

BOMBAS SUMERGIBLES Y AÉREAS SAFE-RAIN/ SUBMERSIBLE AND NON-SUBMERSIBLE PUMPS SAFE-RAIN PUMPS

Español

IP68 CE UL

English

INTRODUCCIÓN

INTRODUCTION

Las bombas son inspeccionadas y probadas para garantizar la seguridad y rendimiento operativo. Siga las instrucciones y advertencias de este manual, una manipulación inadecuada puede dañar la bomba o provocar graves lesiones. Lea y guarde este manual

The pumps are carefully inspected and tested to ensure safety and operating performance. Follow the instructions and warnings in this manual, improper handling can damage the pump or cause serious injury. Read and save this manual

CARACTERÍSTICAS

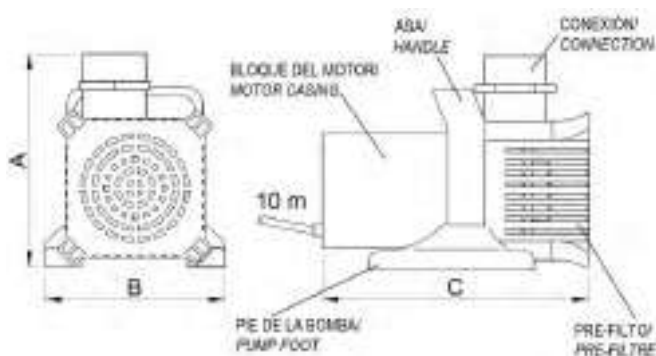
CHARACTERISTICS

50 Hz

Referencias/ Reference	Potencia/ Power	Tensión/ Voltage	Conexión entrada-salida/ Pump Inlet-Outlet		Caudal Max. / Max. Flow	Presión Max. / Max. Head	A	B	C	Peso/ Weight
	W	V/Hz	BSP	NPT	L.p.m	m.c.a	mm	mm	mm	kg
F6524302	30	220-240V 50 Hz	G 1½" M-F/M-H		53	2,5	149	127	207	3,5
F6524908	95		G 1½" M-F/M-H		136	4,2	149	127	207	4,0
F6524515	125		G 1½" M-F/M-H		166	4,5	149	127	207	3,7
F6524403	130		G 1½" M-F/M-H		216	5,0	171	146	249	4,9
F6524504	220		G 1½" M-F/M-H		291	6,0	171	146	249	5,4
F6524705	420		G 1½" M-F/M-H		333	7,5	195	150	246	6,7
F6524807	1000		G 2½" M	G 2½" M	641	11,0	213	224	323	12,7

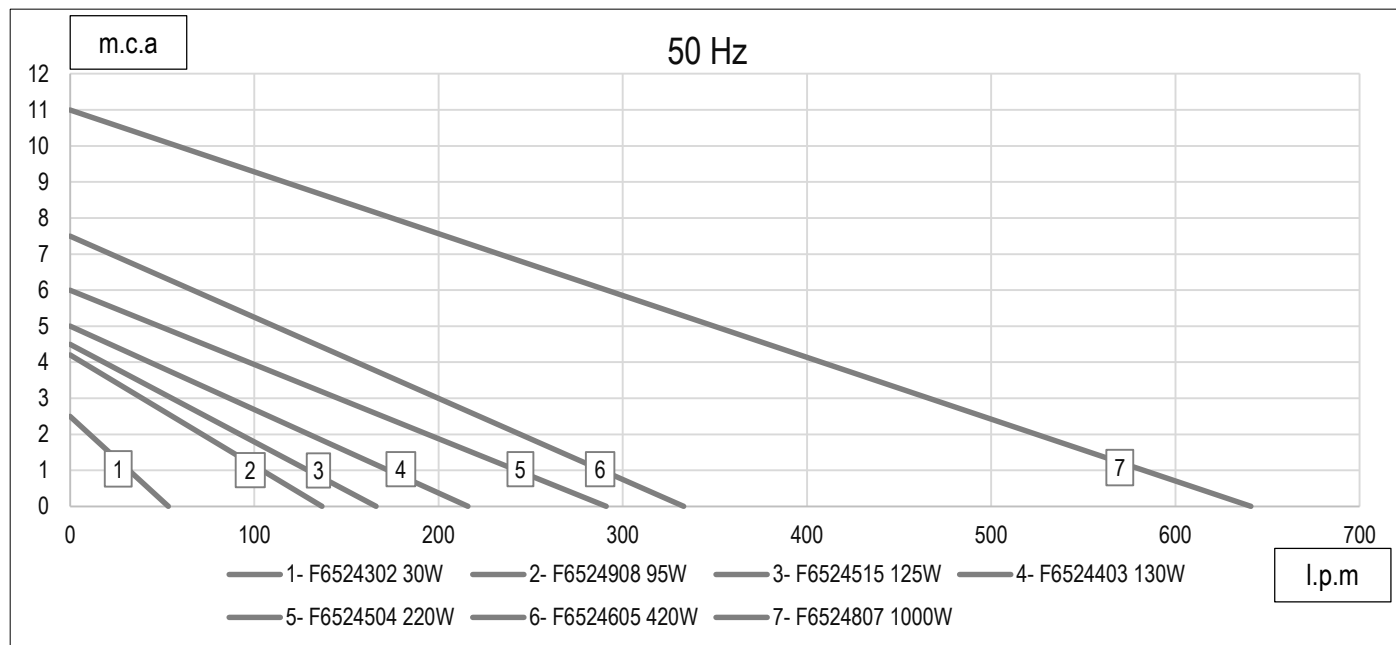
60 Hz

Referencias/ Reference	Potencia/ Power	Tensión/ Voltage	Conexión entrada-salida/ Pump Inlet-Outlet		Caudal Max. / Max. Flow	Presión Max. / Max. Head	A	B	C	Peso/ Weight
	W	V/Hz	BSP	NPT	G.p.m	Ft	mm	mm	mm	Kg
F6526203	55	120V 60Hz	G 1½" M-F/M-H		10	11	149	127	207	3.2
F6526517	250		G 1½" M-F/M-H		41	21,5	149	127	207	3.6
F6526607	420		G 1½" M-F/M-H		75	26,5	295	250	246	6.6
F6524807	1000			G 2½" M	136	40,0	380	255	323	12.6



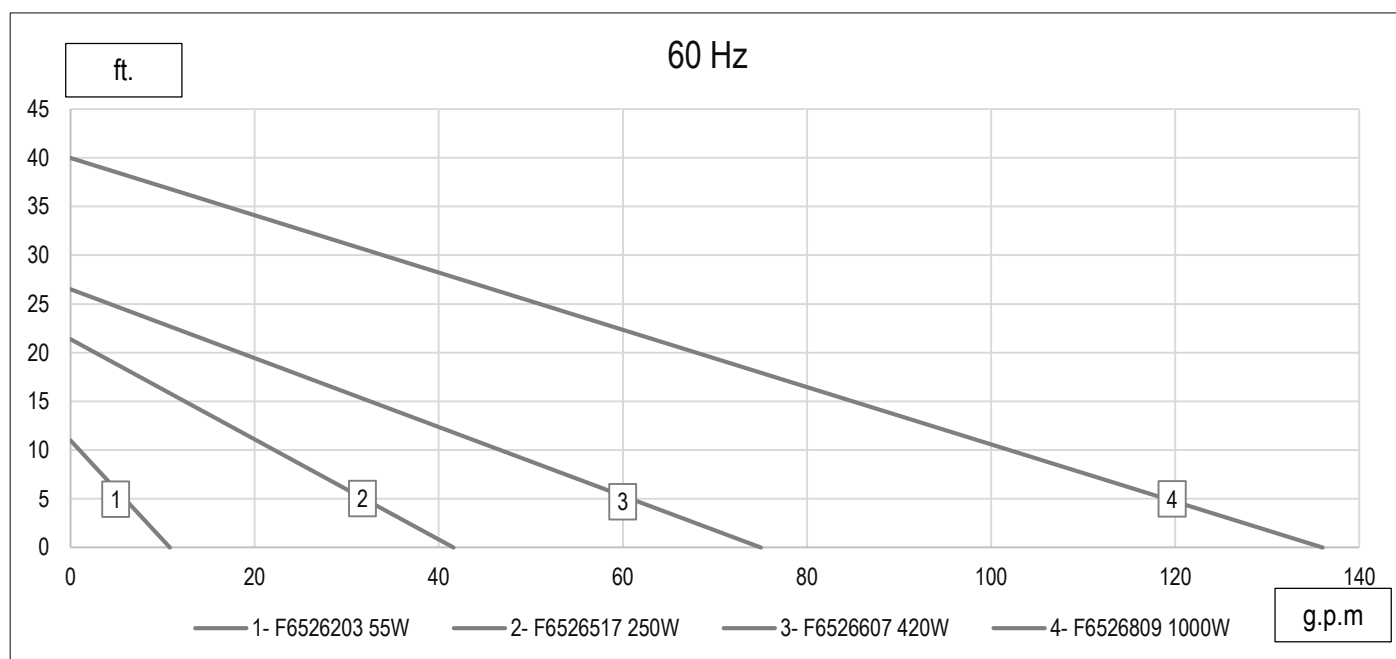
CURVA DE PRESIÓN Y CAUDAL SEGÚN REFERENCIA PARA LOS MODELOS DE 240 V- 50 Hz

PRESSURE AND FLOW CURVE ACCORDING TO REFERENCE FOR 240 V- 50 Hz MODELS



CURVA DE PRESIÓN Y CAUDAL SEGÚN REFERENCIA PARA LOS MODELOS DE 120 V- 60 Hz

PRESSURE AND FLOW CURVE ACCORDING TO REFERENCE FOR 120 V- 60 Hz MODELS



PRECAUCIONES Y USO

Las bombas Safe Rain pueden ser utilizadas de manera sumergida o aérea. No deje que la bomba funcione en vacío.

La instalación eléctrica de las bombas debe cumplir las regulaciones nacionales y deben ser realizadas sólo por un electricista cualificado.

INDICACIONES DE SEGURIDAD



**¡Atención! La bomba no debe funcionar en vacío.
Controle regularmente el nivel del agua.**

Por razones de seguridad no deben usar este equipo niños, jóvenes menores de 16 años ni personas que no estén en condiciones de reconocer los peligros o que no se hayan familiarizado con estas instrucciones de uso.



Instalación eléctrica

- La bomba debe estar conectada a un dispositivo cortacorrente de máximo 30 mA.
- La conexión eléctrica debe estar en un área seca, al menos a 2 metros de distancia del límite del agua.
- Proteja las conexiones eléctricas de la humedad.
- No conectar a un voltaje diferente al indicado. Los datos del equipo se encuentran en la etiqueta de datos técnicos del equipo y en estas instrucciones.

Funcionamiento seguro

- Verifique siempre que las conexiones del motor y el enchufe están intactas antes de su uso.
- Desconecte siempre la corriente antes de realizar ningún trabajo en la bomba, la fuente o estanque.
- La bomba no debe estar en funcionamiento cuando haya personas trabajando en el agua.
- Si el cable está dañado, se debe desechar la bomba. No reemplace el cable.
- No transporte ni tire de la bomba utilizando el cable eléctrico.
- No conecte la bomba si las líneas eléctricas o la carcasa están defectuosas.
- No utilice la bomba en agua a más de 35°C (95°F) de temperatura.
- Coloque las líneas eléctricas de forma que no se produzcan daños y lesiones por tropiezo de personas.

Características del agua donde se pueden usar estas Bombas

- La cantidad de impurezas no debe superar los 50 g/m³
- El Ph del agua debe estar entre 7,2 y 7,6
- La cantidad de cloro no debe superar los 110 mg/l
- La dureza del agua no debe ser mayor de 120 mg/l de CaCO₃ ya que se bloqueará el rotor inutilizando la electrobomba y perdiendo la garantía.

OPERATION

Safe Rain pumps can be used submerged or non-submerged. Do not let the pump run without water.

The electrical installation of the pumps must comply with national regulations and must be carried out only by a qualified electrician.

SAFETY INFORMATION



**Attention! The pump mustn't run without water.
Check the water level periodically.**

For safety reasons, this equipment shouldn't be used by children, young people under 16 years old or people who are not in a position to recognize the dangers or who are not familiar with these instructions for use.



Electrical installation

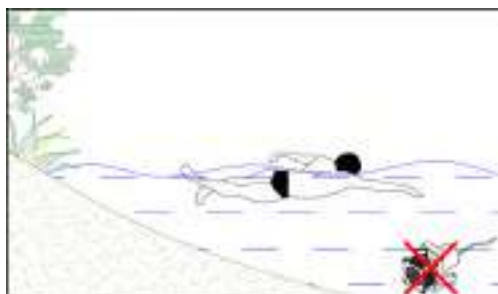
- The pump must be connected to a maximum 30 mA current cut-off device.
- The electrical connection must be in a dry area, at least 2 meters away from the water limit.
- Protect electrical connections from moisture.
- Do not connect to a different voltage than indicated. Equipment data is found on the equipment technical data label and in these instructions.

Safe operation

- Always check that the motor and plug connections are intact before use.
- Always switch off the power before carrying out any work on the pump, fountain or pond.
- The pump mustn't be running when people are working in the water.
- If the cable is damaged, the pump must be disposed. Do not replace the cable.
- Do not carry or pull the pump using the electric cable.
- Do not connect the pump if the electrical lines or the housing are defective.
- Do not use the pump in water over 35°C (95°F) temperature.
- Place the power lines of so that they don't cause damage and trip injuries of people.

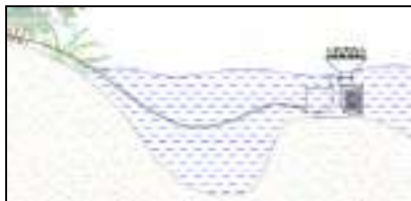
Characteristics of the water where these pumps can be used.

- The amount of impurities must not exceed 50 g/m³
- The pH of the water must be between 7,2 and 7,6
- The amount of chlorine must not exceed 110 mg/l
- The hardness of the water must not be greater than 120 mg / l of CaCO₃, the rotor will be locked, rendering the pump useless and losing the warranty.



INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA (BOMBA SUMERGIDA) INSTALLATION AND START-UP (SUBMERSIBLE PUMP)

- La bomba debe estar completamente sumergida, bajo un nivel de agua de 15cm aprox para prevenir que entre aire en la bomba.
 - Eleve ligeramente la bomba para prevenir la succión de suciedad en caso de que esté acumulada en el fondo.
 - Coloque el prefiltro para evitar la entrada de suciedad.
 - La bomba debe estar sujeta de manera firme al suelo en caso de ser utilizada con toberas para fuentes.
 - La bomba comenzará a funcionar en cuanto la conecte.
- *The pump must be completely submerged, under a water level of approximately 15cm to prevent air from entering the pump.*
 - *Raise the pump slightly to prevent suction of dirt if it is accumulated on the bottom.*
 - *Put the pre-filter to prevent the entry of dirt.*
 - *The pump must be firmly attached to the ground when used with fountain nozzles.*
 - *The pump will start working as soon as you connect it.*

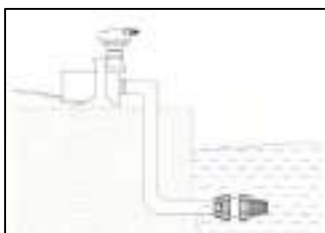


INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA (CON LA BOMBA NO SUMERGIDA) INSTALLATION AND START-UP (NO SUBMERSIBLE) PUMP)

- Retire el filtro de la bomba para poder conectar un tubo de entrada de agua con la rosca apropiada.
 - Para evitar la obstrucción de la bomba instale una válvula de pie con filtro y placa de retención en el extremo sumergido de la entrada de agua.
 - Si la electrobomba se instala por encima del nivel del agua asegúrese de cebar y llenar de agua toda la tubería de aspiración antes de conectarla. Lo mejor es instalarla como se indica en el dibujo de más abajo.
 - La tubería de aspiración no debe ser mayor de 2,5 m y su Ø debe ser mayor o como mínimo igual al de la rosca de conexión.
 - Esta Bomba no es autoaspirante.
 - La bomba comenzará a funcionar en cuanto la conecte.
 - Tres posiciones de salida (leer manual de mantenimiento)
- *Remove the filter from the pump to connect a water inlet tube with the appropriate thread.*
 - *To prevent clogging of the pump, install a foot valve with filter and lock plate at the submerged end of the water inlet.*
 - *If the pump is installed above the water level, be sure to fill the entire suction line with water before connecting. It is best to install it as shown in the drawing below.*
 - *The suction pipe must not be longer than 2.5 m and its Ø must be larger than or at least equal to the connection thread.*
 - *This pump is not self-priming*
 - *The pump will start working as soon as you connect it.*
 - *Three output positions (read maintenance manual)*

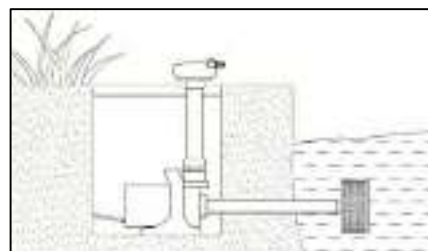
Bomba no sumergida
por encima del nivel
del agua/

*Pump not submerged
above water level*



Bomba no sumergida
por debajo del nivel del
agua/

*Pump not submerged
below water level*



PROTECCIÓN POR SOBRECARGA

OVERLOAD PROTECTION

La bomba está protegida contra la sobrecarga térmica para prevenir el sobrecalentamiento. Debe dejar enfriar la bomba y asegurarse de que cumple las siguientes condiciones antes de volver a conectarla.

- Suministro apropiado de agua
- Filtro, entrada y salida de agua sin obstrucciones ni suciedad
- Enfriamiento suficiente después del sobrecalentamiento.

Desecho



¡Este equipo no se debe desechar en la basura doméstica! Deseche el equipo sólo a través de un sistema de recogida previsto. Corte el cable para inutilizar la bomba.

The pump is protected against thermal overload to prevent overheating. You must let the pump cool down and ensure that it meets the following conditions before reconnecting it.

- *Proper water supply.*
- *Filter, water inlet and outlet free of obstructions and dirt.*
- *Sufficient cooling after overheating.*

Waste



This equipment should not be disposed of in household waste! Only dispose of the device via waste collection systems. Cut the cable to disable the pump.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA DE LAS BOMBAS DE SAFE-RAIN/ MAINTENANCE AND CLEANING OF PUMPS SAFE-RAIN

Limpie la bomba si fuera necesario con agua clara y un cepillo suave.

- En caso de calcificaciones persistentes, emplee un limpiador doméstico exento de cloro. Después, limpie la bomba minuciosamente con agua limpia.
- No emplee productos de limpieza agresivos o soluciones químicas, puede corroer la carcasa.

Un mantenimiento mensual puede prolongar la vida de la bomba.

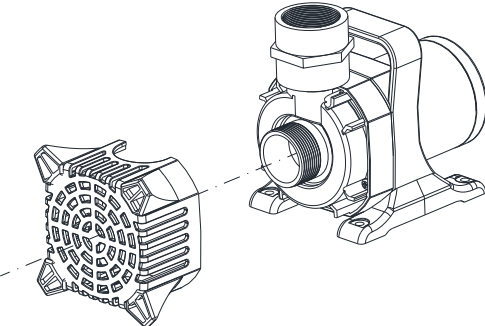
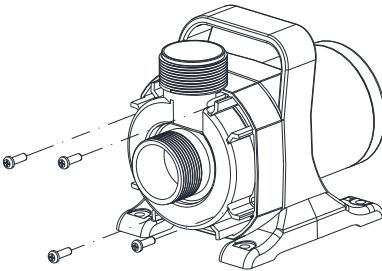
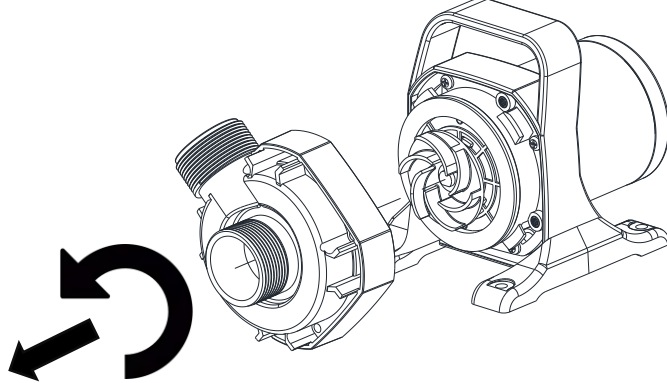
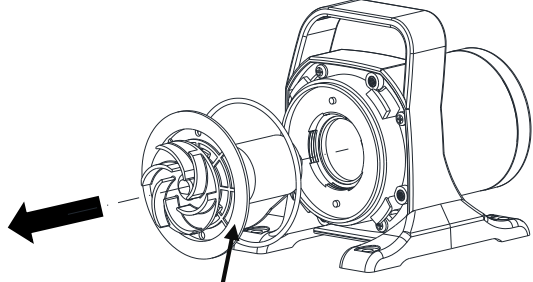
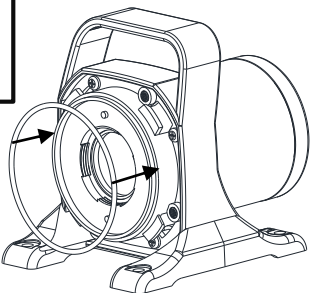
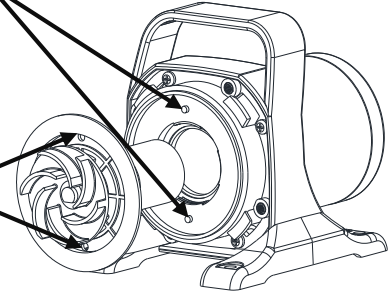
A continuación, se indica como extraer el Rotor para su limpieza y si desea cambiar la posición de salida del agua.

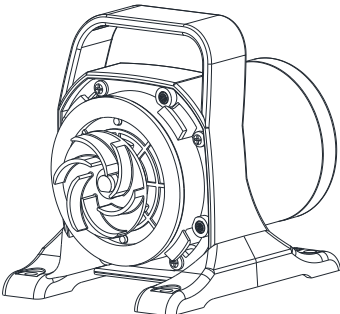
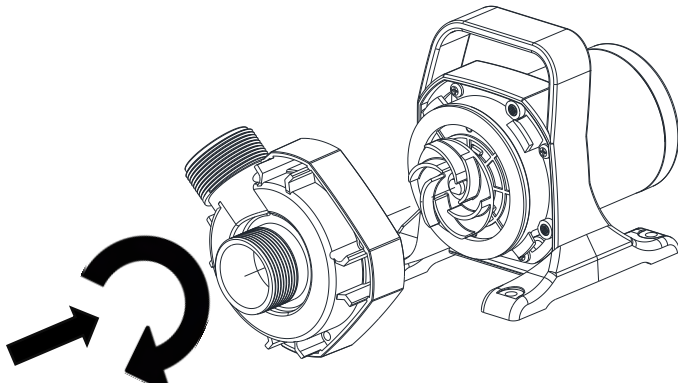
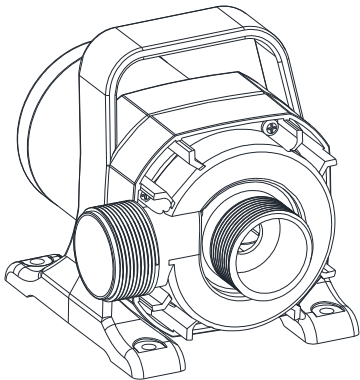
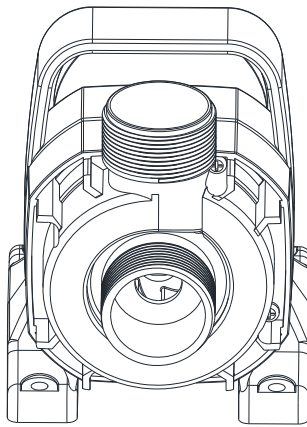
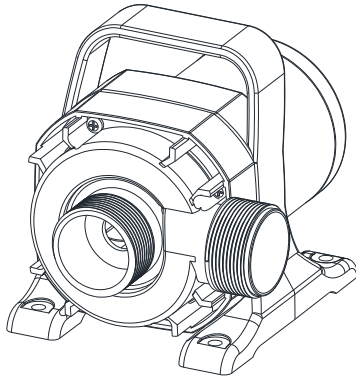
Clean the pump if necessary with clear water and a soft brush.

- In case of persistent calcification, use a chlorine-free household cleaner. Then clean the pump thoroughly with clean water.
- Do not use any aggressive cleaning agents or chemical solutions, as this can lead to corrosion of the housing.

Monthly maintenance can extend the life of the pump.

Here is how to remove the Rotor for cleaning and if you want to change the water outlet position.

1.- Extraer el filtro (tirando hacia fuera) y limpiarlo/ <i>Remove the filter (pull it out) and cleaning</i>	2.-Soltar los 4 tornillos/ <i>Remove the 4 screw</i>
	
3.-Girar a la izquierda y extraer/ <i>Turn left and remove</i>	4.- Extraer el rodete completo con el rotor/ <i>Remove impeller with rotor:</i>
	 Limpiar el rodete y verificar que gira/ <i>Clean impeller and chek that rotate it</i>
5.- Volver a montar/ <i>Reassembly:</i>	
Colocar la junta tórica en su posición correcta/ <i>Put the O-ring in its right position</i> 	Tetones de posicionamiento que deben coincidir con los taladros anteriores/ <i>Ensure that the pins in the rotor are fitting into the holes before.</i> Taladros de posicionamiento/ <i>Positioning holes</i> 

6.- Colocar el Rodete en su posición/ Put the impeller in its right position:		7.- Posicionar la carcasa para cerrar la bomba, pudiendo orientarla en tres posiciones. Position the part of pump impulsion to place, allowing four different positions:	
			
8.- Se puede colocar la salida en 3 posiciones, según la instalación/ The outlet can be placed in 3 positions, depending on the installation			
			
Salida a la izquierda Left outlet		Salida vertical Vertical Outlet	
		Salida a la derecha Right Outlet	
9.- Apretar los tornillos/ Tighten the screw		10.- Colocar el filtro/ Replace the filter	
